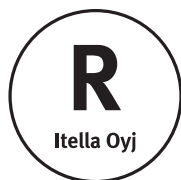


Skyddsinformation till invånarna och samhället i Sköldviksregionen 2010



Offentligt meddelande, delas ut till alla hushåll, 2. upplaga 2011

UTDELNINGSOMRÅDE: 01190 BOX, 06750 TOLKIS, 06830 KULLOBY,
06850 KULLO, 06880 KÄRRBY, 06950 EMSALÖ



Tryckt på miljövänligt papper

441 763
Tryckprodukt

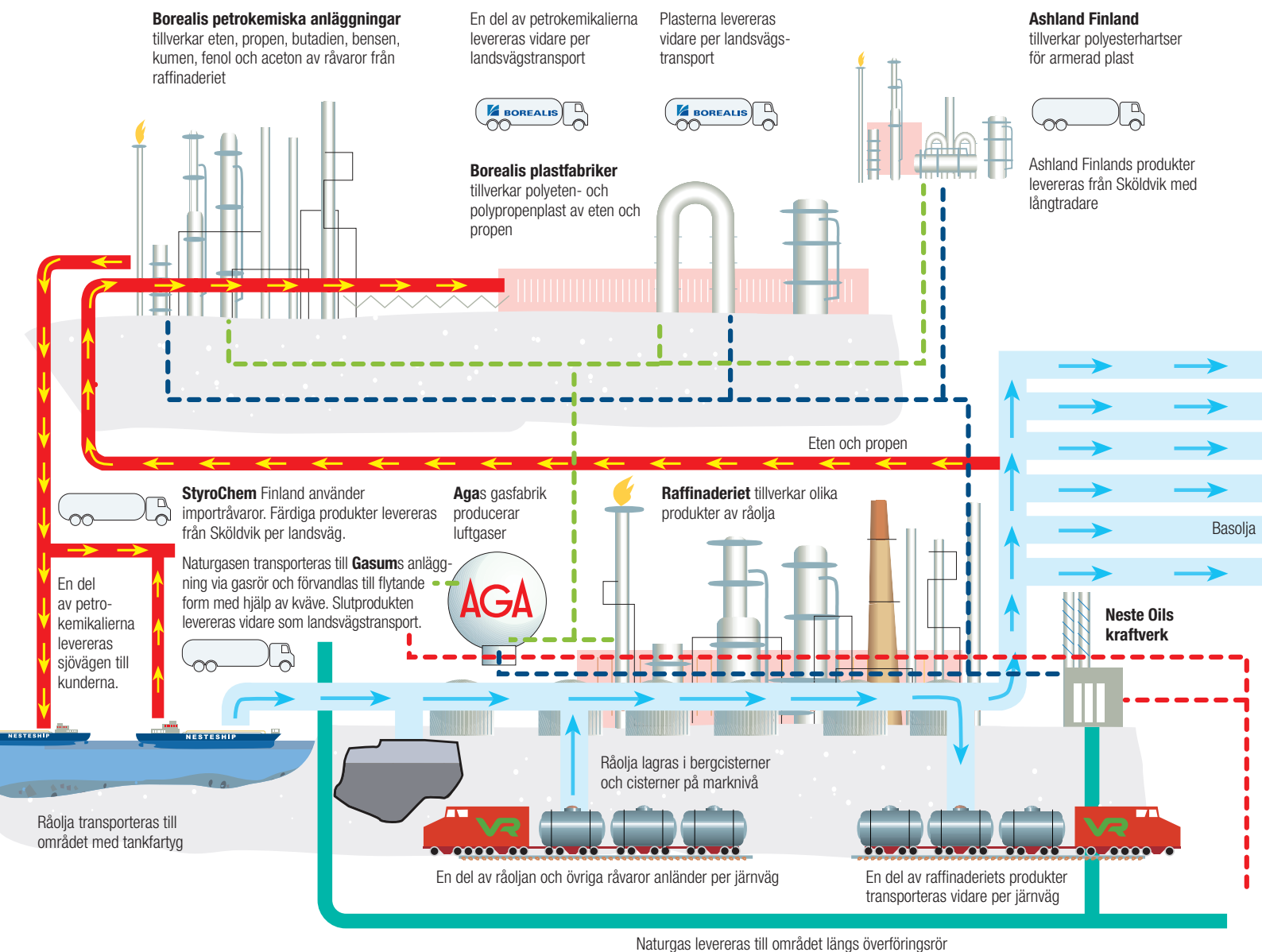
Vad finns det i Sköldvik?

I Sköldvik i Borgå ligger Nordens största centrum för oljeraffinering och kemisk industri. Området har en total yta på ca 13 kvadratkilometer, och till produktionsanläggningarna hör ett ca 300 hektar stort vattenområde.

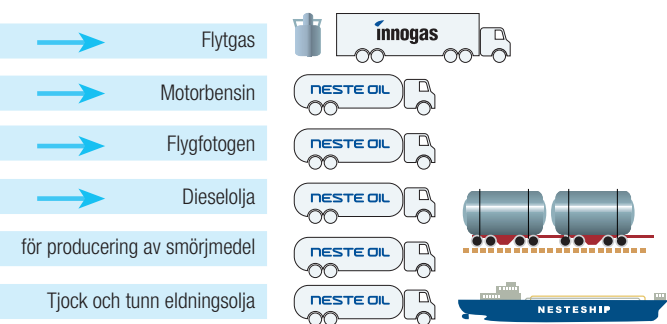
På området fungerar en enhetlig produktionskedja från råolja till olika slag av plast. För produktionsverksamheten svarar för närvarande 10 olika industriföretag.

Till området hör också Finlands största hamn, en av Europas största terminaler för landsvägsdistribution, en lossningsterminal för järnvägsvagnar samt ett teknologicenter med tillhörande testanläggningar.

Inom industrin finns drygt 3 500 arbetsplatser. Entreprenörer som betjänar industrin sysselsätter dessutom hundratals personer.



Sköldviksregionen



- Oljeprodukter ur råolja
- Petrokemikalier och plaster ur oljeprodukter
- AGA producerar kväve som används som skyddsgas i processerna i Sköldvik
- Neste Oils kraftverk producerar el- och värme-energi för industrin på området. Som bränsle används naturgas.
- Naturgasen används som bränsle för kraftverket samt som råvara vid Gasums produktionsanläggning för flytande naturgas



Vad gör man i Sköldvik?

På de olika produktionsanläggningarna i Sköldvik hanterar man antändliga vätskor och gaser. Dessa behandlas, lagras, överförs i rör-system och transporteras med fordon och tåg på nästan hela området. På produktionsområdet, d.v.s. processområdet, arbetar man med höga temperaturer upp till över 600 grader och med högt tryck, även undertryck. Processerna är i huvudsak kontinuerliga.



Till Neste Oil Abp:s raffinaderi i Borgå kommer basråvarorna, antingen sjövägen, t.ex. råolja, eller per järnväg, t.ex. flytgas och kondensat Kondensat är lätta råoljor.

Den årliga råvaruförbrukningen på raffinaderiet i Borgå är 9–14 miljoner ton.

Raffinaderiet i Borgå producerar alla de viktigaste oljeprodukterna för trafiken, industrin, transportsektorn och energiproduktionen. I tillverkningen ingår ca 150 olika produkter och produktkomponenter. Raffinaderiet i Borgå är ett av de största raffinaderierna i Nordeuropa. Till sin produktionsstruktur är raffinaderiet mångsidigt. Tonvikten i produktionen ligger på renare trafikbränslen.

Råvarorna lagras till en början i underjordiska lager som finns insprängda i berget. Från lagren leds råvarorna in i processerna i raffinaderiet. Av de komponenter som framställs i många olika processskeden (bl.a. avsvavling, krackning, destillering) tillverkar man de slutliga oljeprodukterna genom att blanda dem i särskilda behållare. Raffinaderiet producerar flytgas, bensen, flygfotogen, dieselloja, basolja, bitumen och NExBTL-diesel som tillverkas av vegetabiliska oljor och animaliska fetter samt tunn och tjock eldningsolja..

De färdiga oljeprodukterna /transporteras till kunderna med fartyg, tankbilar eller järnvägsvagnar.

NESTE OIL

Innogas Ab fyller den flytgas som raffinaderiet producerar på flaskor avsedda för konsumenterna och sköter transporten av förpackningarna.

innogas

Ashland Finland Ab:s fabriker i Borgå tillverkar polyesterhartser för plastindustrin. Typiska produkter av armerad plast är båtar, cisterner, sanitetsarmatur, rotorblad till vindkraftverk och olika bildelar.

ASHLAND

Gasum tillverkar flytande naturgas (LNG) i Sköldvik, därifrån den transporteras vidare med tankbilar till kunden. Flytande naturgas används bland annat för provkörning av gasmotorer utanför naturgasnätet. Produktionsanläggningen drivs av AGA.

Gasum

Neste Jacobs är en leverantör av krävande teknik-, planerings- och projektledningstjänster och -lösningar. Till bolagets kunder hör företag inom olje- och gasindustrin, den petrokemiska och kemiska industrin samt bioteknikbranschen. Neste Jacobs har över 50 års erfarenhet av teknikutveckling och genomförande av investeringsprojekt.

NESTE JACOBS

M-I Finland Ab tillverkar tillsatsämnet DRA som minskar strömningsmotståndet. DRA används i transportrören för råolja och oljeprodukter för att höja rörsystemens nuvarande överföringskapacitet.

MI SWACO
A Schlumberger Company

Oy AGA Ab luftgasfabrik tillverkar kväve som industrin på området använder som skyddsgas i sina processer. Oy AGA Ab förädlar också den koldioxid som frigörs i ångreformeringsen av väte på Neste Oil till livsmedelsduglig koldioxid, som bl.a. används i läskedrycker. Till de övriga produkterna hör flytande syre, argon och flytande naturgas.

A Member of
The Linde Group

AGA





Neste Oil Abp:s lossningsterminal för järnvägs-vagnar ligger nära hamnen. Till terminalen trans-porteras per järnväg från Ryssland både råolja och andra råvaror för raffinaderiet.



StyroChem Finland Ab producerar expander-bar polystyrenplast som vidareförädlas inom iso-lerings- och förpackningsindustrin.



Neste Oil Abp:s enhet för forskning och teknologi utvecklar nya produkter och produktionsteknologi samt erbjuder expert- och laborato-rietjänster främst för företagets eget behov.



Neste Oil Abp:s kraftverk producerar den en-ergi som industriområdet behöver. Som bränsle vid den kombinerade produktionen av ånga och värme används i huvudsak naturgas.



VR Transpoint, som hör till VR-koncern, svarar för järnvägstrafiken på området. Per järnväg tranporteras råvaror, flytgas och olje-produkter inom Finland. Järnvägstransportens andel är omkring 2 miljoner ton per år.



Av råvaror som kommer från raffinaderiet tillverkar **Borealis Polymers Ab** i sina petrokemiska fabriker råvaror för plaster, lim, konstgummi och många andra kemiska industriprodukter. Eten, pro-pen, butadien, bensen, kumen, fenol och aceton är petrokemikalier. I sina plastfabriker vidareförädlar Borealis eten och propen till polyeten- och polypro-penplaster, som plastindustrin såväl i Finland som utomlands i sin tur bearbetar till olika slutprodukter av plast. De övriga petrokemikalierna går i huvud-sak på export, och transporteras sjövägen.



Neste Oil Abp:s hamn i Borgå är Finlands största hamn sett till antalet ton. Hamnen har sju fartygs-platser och den betjänar hela industriområdets be-hov av sjötransporter. Förutom råolja importeras råvaror för områdets kemiska industri via hamnen.

Via hamnen går också största delen av olje-produkterna, både till lagren längs den finländska kusten och på export. Även exportleveranserna av petrokemikalier sker sjövägen. Hamnen besöks av ca. 1 200–1 300 fartyg per år och årligen lossas och lastas sammanlagt 20 miljoner ton.



Hur tryggas säkerheten på industriområdet?

Företagens verksamhet på industriområdet i Sköldvik är tillståndspliktig, och verksamheten styrs av miljö-, hälso-, säkerhets- och kvalitets styrsystem som grundar sig på gemensamt godkända internationella standarder. Genom olika riskanalyser har man utrett riskerna för storolyckor som hänför sig till farliga kemikalier.

Anläggningarna har en intern räddningsplan som omfattar fabriksområdet och en extern räddningsplan som sträcker sig utanför fabriksområdet där man förberett sig på eventuella storolyckor. Man upprätthåller beredskap inför storolyckor genom regelbundna övningar, även tillsammans med räddningsmyndigheterna.

Brandchefen för fabriksbrandkåren på industriområdet i Sköldvik ansvarar för den interna räddningsplanen. Den externa räddningsplanen har utarbetats i samarbete med räddningsmyndigheterna. Den externa räddningsplanen finns till påseende tjänstetid vid Östra Nylands räddningsverk.

Om det sker en olycka på fabriksområdet som har verkningar eller orsakar fara utanför fabriksområdet ska allmänheten följa alla direktiv och uppmaningar som räddningsmyndigheterna ger.



Säkerheten på anläggningarna

I planeringen och uppförandet av fabrikerna på industriområdet i Sköldvik har de internationella säkerhetsnormerna följts. För att trygga säkerheten tillämpas:

- **riskbedömning** redan i investeringsarbetenas planeringskede.
- **internationella säkerhetsnormerna** gällande tillverkningsprocesserna, valet av produktionsutrustning, processstyrnings- och säkerhetssystemen.
- **säkerhetssystem** för att skydda personer, miljö och egendom samt för att förhindra skador på utrustningen. Till dessa hör bl.a. automations-, mättnings-, processövervaknings- och nödstoppsystemen.
- **byggnadstekniska lösningarna** för begränsning av eventuella olyckor.
- **fasta släcknings- och nedkylningssystemen**
- **området är glesbebyggt** för att minska riskerna för att eventuella allvariga olyckor påverkar miljön.

Riskerna för storolyckor som hänför sig till farliga kemikalier beaktas när personalen utbildas och när styrsystem för processerna utvecklas, likaså i säkerhets- och återvinningssystemen. På processområdena har man anlagt separata plockningssystem för oljigt vatten. Eventuella utsläpp leds vidare via detta system till anläggningen för behandling av avloppsvatten.

Begränsad vistelse på området

Det är förbjudet att vistas och röra sig på industriområdet i Sköldvik enligt en polisbestämmelse från Inrikesministeriet. Vistelseförbudet markeras med förbudstavlor som finns vid vägarna som leder till området.

De egentliga produktionsområdena är inhägnade. Fordonstrafiken på det inhägnade området är tillståndspliktig och inga redskap för uppgörande av eld får införas på området. All persontrafik sker via övervakade portar.

Ett vaktbolag sköter den allmänna säkerheten på industriområdet. Övervakningen är koncentrerad till fabriksportarna, men sträcker sig över hela industriområdet i form av patrullerande bilar och olika tekniska hjälpmedel.

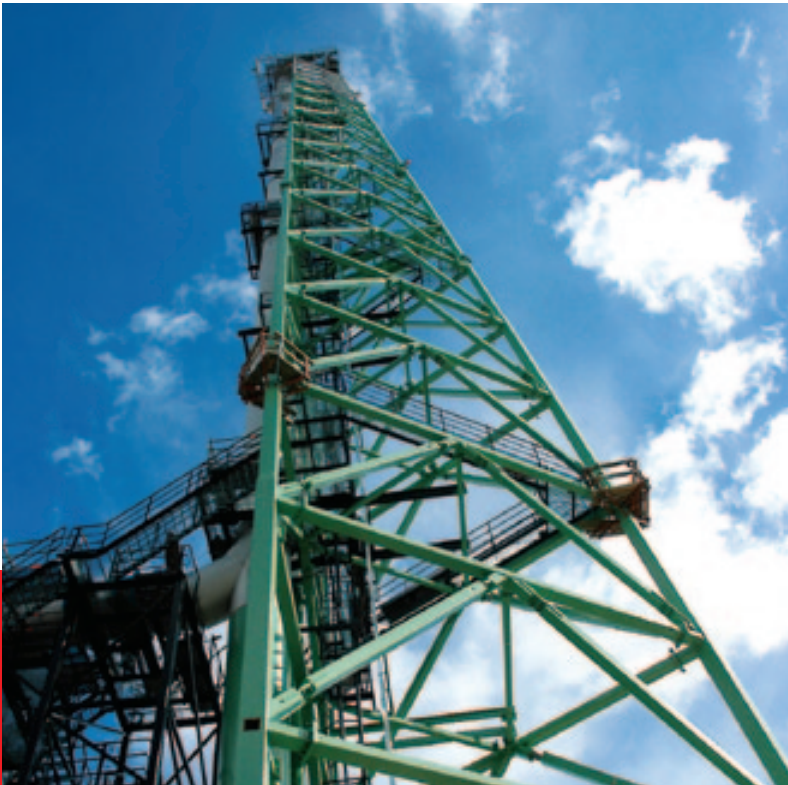
Det är förbjudet att vistas, röra sig, fotografera och göra upp öppen eld på industriområdet i Sköldvik utan behörigt tillstånd.

Personsäkerhet

Särskild vikt fästs vid säkerheten och kompetensen hos de anställda, både den egna och de som är anställda av entreprenörer med verksamhet på området. Grunden för all verksamhet är de gemensamma säkerhetsföreskrifterna. För att man ska få det passerkort som ger rätt att arbeta på området krävs det att man har genomgått en speciell säkerhetsutbildning och blivit godkänd i en säkerhetstentamen.

Också när entreprenörer utses beaktas företagets engagemang i miljö-, hälso- och säkerhetsfrågor. Även av entreprenörerna krävs det godkänd säkerhetsutbildning. Arbetet som utförs på industriområdet regleras också av arbetstillståndspraxis och praxis för eldarbeten. Med dessa säkerställs bl.a. skyddandet av objekt där eldarbeten utförs, övervakningen och att släckningsutrustning finns till hands omedelbart t.ex. vid svetsningsarbeten.

Produktionsanläggningarna sköts och styrs av en kompetent och motiverad personal. För personalen och entreprenörerna ordnas regelbunden fortbildning i process och säkerhetsfrågor. Man får regelbundet övning i beredskapen inför farosituationer.



Fackelsystem

- Säkerhetsfacklorna är en viktig del av säkerhetssystemet på Neste Oils och Borealis produktionsanläggningar i Borgå. Facklans uppgift är att på ett säkert och kontrollerat sätt förbränna de gaser som frigörs i produktionsprocesserna vid eventuella störningar. Om facklan brinner med stor låga innebär det antingen en störning i processenheterna eller ett processtopp eller en processuppkörning som har planerats i förväg. Fackling är synnerligen dyrt för anläggningarna, eftersom ett ämne som är avsett som produkt eller processråvara förbränns i facklan.
- Det separata uppsamlingsrörsystemet för avledningsgaser, fackelgassystemet, samlar in gaserna som frigörs vid störning så att de inte kommer ut i luften. Gaserna som leds till systemet samlas upp för att minimera fackelutsläppen. Den del av gaserna som inte kan samlas upp måste brännas i facklorna. Fackling kan synas i omgivningen i form av ljus och buller och i form av lukt och rök från produkterna som förbränns.
- När enheterna vid produktionsanläggningarna är i normal drift, brinner endast s.k. pilot-lågor i facklorna. Dessa lågor brinner alltid, och med dem säkerställer man att gaserna som leds till facklorna verkligen brinner och inte sprider sig i omgivningen.
- På industriområdet i Sköldvik finns det totalt nio facklor, varav den högsta fackla är hela 110 meter hög.

Brandkåren har ständig jour – dygnet runt året om

Industriområdet i Sköldvik har en egen fabriksbrandkår med ständig jour, som har både fast anställd och deltidsanställd personal. Den har utrustning för bekämpning av olyckor inom olje och kemiska industrin.

Ett underjordiskt vattensläckningssystem med stor kapacitet täcker hela Sköldviks industriområde. Fabriksbrandkårens larmcentral har direkt förbindelse med Östra Nylands räddningsverk, vilket gör att man snabbt kan informera räddningsmyndigheterna och vid behov be om hjälp.

Industriområdet i Sköldvik har också en egen företagshälsovårdsstation som dagtid bistår personalen i frågor kring arbetshälsa och skador. Brandkåren har tillgång till ambulans och en enhet för akut omhändertagande, för vård på basnivå och för sjuktransporter.



I de olika produktionsanläggningarnas säkerhetsutredningar finns deras identifierade risker för storo- lyckor beskrivna per enhet. Anläggningarnas säkerhetsutredningar och kemikalieförteckningar finns till påseende:

Neste Oil Abp	centralkontoret, informationen
Borealis Polymers Oy	plastfabrikens kontor, informationen
Innogas Oy	Innogas kontor
StyroChem Finland Oy	StyroChems kontor

Skyddsinformation som är avsedd för invånarna i Sköldvikområdet finns, förutom på ovan nämnda platser, på AGA:s, Teknologicentrets och VR Cargos kontor i Sköldvik.

Företagens verksamhet på industriområdet i Sköldvik är tillståndspliktig, och anläggningarnas verksamhet granskas och övervakas av flera myndigheter och många externa parter:

- Säkerhetsteknikscentralen TUKES, övervakande myndighet
- Västra Finlands miljötillståndsverk, beviljar miljötillstånd
- Finlands miljöcentral SYKE, övervakar bl.a. avfallshanteringen
- Nylands miljöcentral, övervakande myndighet, beviljar bl.a. saneringstillstånd för förorenade markområden
- Borgå miljöskyddsverk, praktisk övervakning
- Östra Nylands räddningsverk
- Nylands arbetarskyddsdistrikt
- Polisen i Borgå

De viktigaste egenskaperna och kännetecknen hos de kemikalier som föranleder skyddsåtgärder

Funktionerna vid fabrikerna och enheterna i Sköldvikområdet styrs av författningar som syftar till att avvärja risker för storolyckor. Säkerhetsutredningarna för produktionsanläggningarna som upprättats av de enskilda verksamhetsutövarna har i enlighet med förordningen 59/99 tillställts Säkerhetsteknikcentralen.

Enligt författningarna som styr funktionerna ska befolkningen i området informeras om produktionsverksamheten och om de eventuella risker som är förknippade med den.

Säkerheten på industriområdet i Sköldvik har tryggats på många olika sätt, men man kan inte helt utesluta risken för allvariga olyckor.

- Antändliga gasmoln, såsom flytgas, kan vid antändning börja brinna explosionsartat.
- Vid en olycka på oljeraffineriets alkyleringsenhet kan giftig fluorvätgas spridas.
- Vid eldsvådor uppstår sot och rök som kan vara skadliga för omgivningen.
- Vid processtörningar kan skadliga, illaluktande föreningar, bl.a. svavelföreningar, spridas i luften.
- Vid störningar kan rökgaserna innehålla större mängder än normalt av bl.a. svaveldioxid.
- I hamnen kan oljeolyckor inträffa.

Gasläckage är olyckor som snabbt får verkningar utanför industriområdet i Sköldvik. Gaserna sprids som synliga moln eller moln som man känner igen på lukten. Då de är antändliga och/eller giftiga kan de vara skadliga för människan.

Då en gasfara hotar industriområdets omgivning, avspärras området som är i farozonen och myndigheten varnar omgivningen med en allmän larmsignal utomhus.

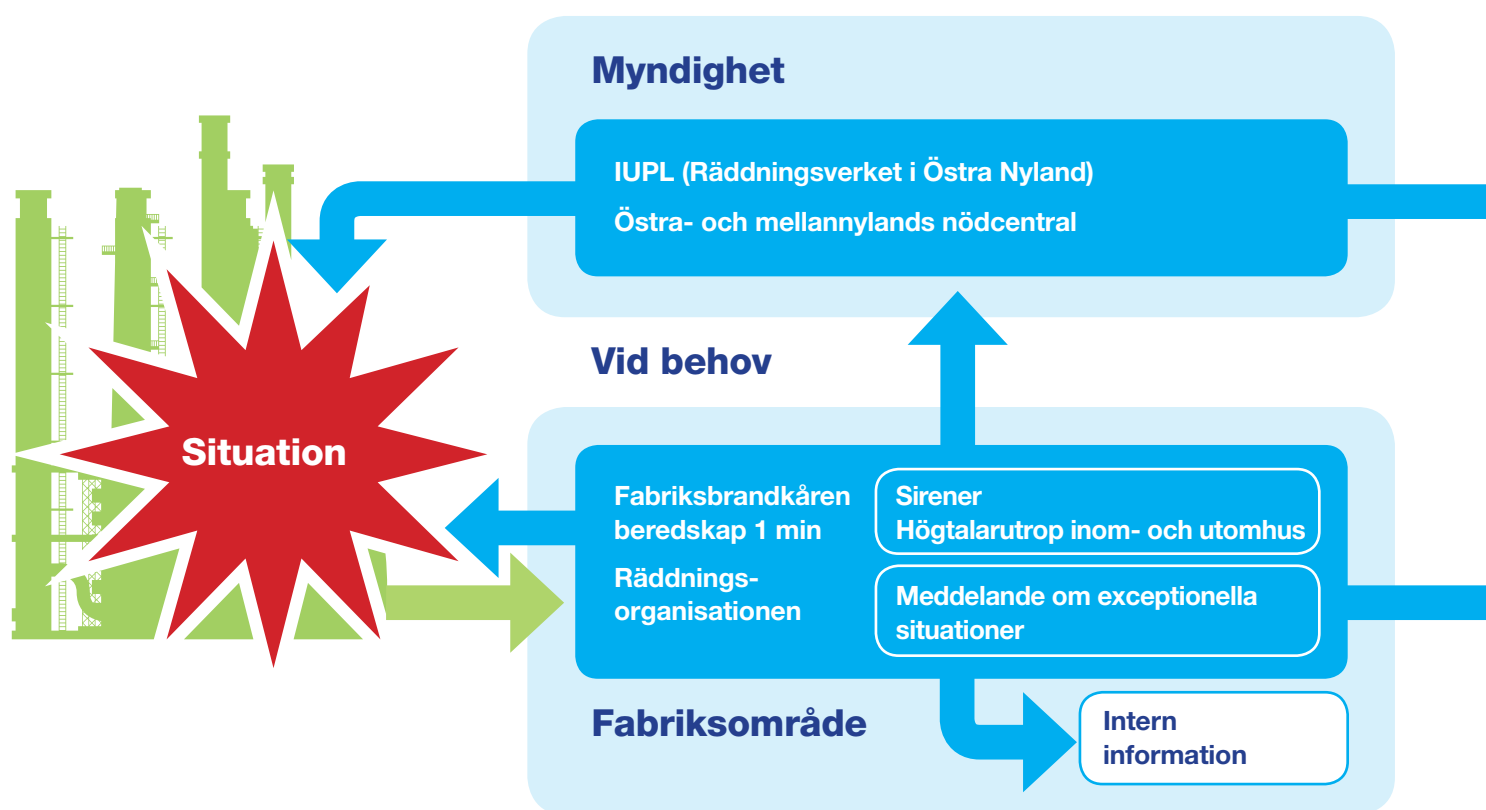
De viktigaste egenskaperna och kännetecknen hos de kemikalier som föranleder skyddsåtgärder

- Vid eldsvåda och andra situationer med olyckor och processtörningar kan skadliga och illaluktande gasliknande ämnen spridas i luften.
- Fluorvätesyra är en vattenlösning av fluorväte som används som tillsatsämne på oljeraffineringsenheten. Fluorväte är en färglös, giftig gas som även i små mängder har en synnerligen stickande och irriterande lukt.
- Svavelväte är en giftig gas som uppkommer i oljeraffineringsprocessen. Luktsinnet känner av även små halter av svavelväte.
- Svaveldioxid är en gas som förekommer i rökgaser. Svaveldioxid är en färglös, giftig gas, och även små halter har en stickande lukt och ger en syrlig smak i munnen. Vid störningar kan större halter av svaveldioxid förekomma i rökgaserna.
- Flytgaser (propan, butan) är produkter från oljeraffineringen. De är lättantändliga gaser som är tyngre än luft.
- De flytgaser som bildas i produktionen har endast en svag lukt. I flytgas som är avsedd för allmänt bruk blandas ett stickande luktämne till för att man ska kunna upptäcka eventuella läckage.
- Eten, propen, butadien, naturgas och väte är råvaror som används inom den kemiska industrin och inom energiproduktionen. Gaserna är synnerligen lättantändliga och nästan luktfria.
- Ammoniak är en färglös, mycket irriterande gas med en stickande lukt som används i bl.a. kylsystem. Ammoniak är giftig även i små halter.
- Styren är en flytande råvara som används inom plastproduktionen. Styren har en sötaktig och stickande lukt även vid små halter, och i gasform är styren tyngre än luft.



Information om exceptionella situationer

Neste Oil och de övriga företagen informerar olika målgrupper om störningssituationer och exceptionella situationer genom olika kanaler. Omfattningen av kommunikationen fastställs enligt situationen. Om situationen kräver att förutom fabriksbrandkåren även räddningsmyndigheterna deltar i verksamheten, ansvarar räddningsmyndigheten för ledningen av och informationen om räddningsverksamheten.



www.kilpilahti.fi -tjänsten

Den gemensamma webbplats som företagen inom Sköldviks-området har betjänar i synnerhet invånarna i näromgivningen och media. Webbplatsen ger information om gemensamma och aktuella frågor om anläggningarnas verksamhet.

På förstasidan finns det alltid ett uppdaterat meddelande. Samma meddelande ges också på informationsnumret 0800 03949 som används av företagen.

Infotelefon 0800 03949

På telefonen finns ett inspelat störningsmeddelande, om någon verksamhet som avviker från det normala pågår vid anläggningarna. Infotelefonen är ett system som används av alla företag inom Sköldviksområdet. På infotelefonen ges också alltid de telefonnummer man kan ringa till för mer information.

Skriftligt meddelande om exceptionella situationer

Detta meddelande sänds per fax, e-post eller textmeddelade till definierade målgrupper; den egna personalen, de övriga företagen i Sköldvik, myndigheterna, media, separat överenskomna grannar.

Varning inom fabriksområdet

Med ett myndighetstillstånd har ett larmsystem för områdets personal och för leverantörerna byggts upp. Detta system består av sirener och ett högtalarsystem. Systemet är avsett enbart för situationer inom fabriksområdet.

Räddningsmyndigheten ansvarar för varning om situationer som sträcker sig utanför fabriksområdet.

Företagnes kontaktuppgifter

Invånarna i närområdet

Varnar

- ▶ Sirener
- ▶ Rundradion

Informerar

- ▶ Allmänheten
- ▶ Median

- ▶ Infotelefon
- ▶ www.kilpilahti.fi
- ▶ Distribution av meddelande om exceptionella situationer

Myndighetsinformation

Myndigheterna informerar om olyckssituationer antingen i myndighetsmeddelanden (nödmeddelande eller annat myndighetsmeddelande) eller i ett mediemeddelande. Myndighetsmeddelandet sammanställs av den myndighet som har ledningsansvaret och förmedlas via den lokala nödcentralen till rundradion. Mediemeddelandena sänds till media i uppdrag av antingen nödcentralens eller den informationsansvariga myndighetens organisation.

Aktuella nöd- och myndighetsmeddelanden kan läsas på YLE:s text-tv, sida 866.

Oy AGA Ab

Oktanvägen 1, 06850 KULLO
växel 010 2421
fabrikschef Timo Korolainen
gsm 040 511 9433

Ashland Finland Ab

PB 370, 06101 BORGÅ
växel 09 228 420
fabriksdirektör Mika Silventoinen
09 22842 363 eller gsm 050 3584 363

Borealis Polymers Ab

wäxel 09 3949 00
jourhavande ingenjör gsm 050 3794 100
Jarmo Paulamäki 09 3949 3040 eller gsm 050 3794 057

Gasum Ab

PB 21, 02151 Esbo
växel 020 4471
verksamhetsidkarens ansvarsperson 020 44 78697

Oy Innogas Ab

Nestevägen 422, 06850 KULLO
växel 019 653 206
produktionschef Timo Kojo
gsm 0400 937 560
säkerhetschef Kari Suoja
gsm 0400 937 559

M-I Finland Ab

PB 191, 06101 BORGÅ
växel 09 7562 880
verkställande direktör Amir Karbasi 09 7562 8817

Neste Jacobs

PB 310, 06101 BORGÅ
växel 010 458 11
verkställande direktör Jarmo Suominen
gsm 050 458 3399

Neste Oil Abp

PB 310, 06101 BORGÅ
växel 010 458 11
skiftchef 050 458 2320

StyroChem Finland Ab

PB 360, 06101 BORGÅ
växel 020 762 0200
jourhavande 0207 620 202
verkställande direktör Thomas Stendahl gsm 0207 620 233

VR Transpoint Sköldviks järnvägsbyrå

06850 KULLO
växel 0307 10
arrangemangsmästare
gsm 040 8623 676

När hotas du av fara

Den allmänna farosignalen

Den allmänna farosignalen betyder att en omedelbar fara hotar befolkningen. Den allmänna farosignalen är en oavbruten stigande och fallande ljudsignal eller en varning som myndigheterna ger med högtalare. Faran över -signalen är en oavbruten jämn ljudsignal. Det är ett meddelande om att hotet eller faran är över.



Gör så här när du hört den allmänna farosignalen:

- Sök dig inomhus. Stanna där.
- Stäng dörrar, fönster, vädringsluckor och ventilationsanordningar.
- Koppla på radion och vänta lugnt på anvisningar.
- Undvik att använda telefon så att linjerna inte blockeras.
- Avlägsna dig inte från området utan uppmaning av myndigheterna, annars kan du på vägen bli utsatt för fara.

Gasfara

Vid gasfara ges den allmänna farosignalen. Då skall du följa anvisningarna ovan och dessutom observera följande:

Om du befinner dig inomhus

- och känner gaslukt, andas genom ett fuktigt klädesplagg
- vistas i de övre våningarna tills faran är över
- lyssna på radion

Om du är ute och inte lyckas komma inomhus

- sök dig undan gasen i vindens tvärriktning
- försök hitta en högre plats i terrängen
- skydda andningen med ett fuktigt klädesplagg, gräs, torv eller mossor.



Strålningsfara

Strålningsläget övervakas fortlöpande med mätare i hela landet. Även små förändringar observeras omedelbart och om dessa ges information ofördröjligen. Vid strålningsfara ges den allmänna farosignalen.

Sök dig inomhus

Stäng dörrar, fönster, vädringsluckor samt ventilation tätt, så att inte radioaktiva ämnen kan tränga in. I husets centrala delar och i källaren är du bäst skyddad.

Jodtabletter

Ta en jodtablett först då du hör myndigheternas uppmaning i radio eller television. Jodtabletter förhindrar radioaktivt jod att ansamlas i sköldkörteln, men ger inte annat skydd. I en farosituation skall man inte ge sig iväg utanför byggnaden för att hämta tabletter. Dessa kan man på förhand köpa på ett apotek.

Skydda mat och dricksvatten

Sätt livsmedel som står framme i plastpåsar eller täta kärl. Kylskåpet, frysen och täta förpackningar skyddar mot radioaktivt damm.

Då du rör dig utomhus

Om du är tvungen att gå ut, använd en tät dräkt som täcker huden, till exempel regnkläder. Ta av dig kläderna i tamburen då du kommer in och tvätta dig noggrant. Använd andningsskydd, en handduk eller hushållspapper för att förhindra att radioaktiva partiklar tränger in i lungorna.

Skydd för djur

Ta in husdjuren och skydda lager för deras foder och dricksvatten väl.

Tilläggsanvisningar

Närmare upplysningar får du av räddningsmyndigheterna i din kommun, via massmedierna och på sidan 868 i Rundradions Text-TV. Information får du också på Strålsäkerhetscentralens internetsidor som har adressen www.stuk.fi och på räddningsväsendets sidor vars adress är www.pelastustoimi.fi.

112



HÄTÄKESKUSLAITOS
NÖDCENTRALSVERKET